

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO XII.—NUMERO 594

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

**GALO SALINAS RODRIGUEZ**

Coruña, Domingo 5 de Agosto de 1906

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . .	0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. . . . .	2'00 »
Número suelto. . . . .	0'10 »
Número atrasado. . . . .	0'20 »

## SOLIDARIDAD GALLEGA

Ninguna región española se halla más necesitada que Galicia de recabar una inteligencia entre todos los elementos honrados, intelectuales ó productores, para poner término á la situación anormal porque atraviesa la gobernación del Estado.

Nadie espera nuestra redención de los hombres que nos gobiernan, impotentes para que España, y muy especialmente Galicia, puedan desarrollar su riqueza pública. Los desaciertos continuos de los políticos, la centralización desatentada, cada vez más voraz y absurda, que en todos los órdenes de la vida impide el progreso de nuestros municipios y provincias, la circunstancia lamentable de que Galicia se halle aún sin comunicaciones ferroviarias, sin enseñanza técnica á la altura de los conocimientos modernos, sin centros culturales en armonía con nuestro modo de ser, sin que, en suma, asome por ningún lado la esperanza de nuestro progreso, nos obliga á que pensemos seriamente en unirnos, siguiendo el ejemplo de catalanes, bascos, aragoneses y valencianos, para impedir que las energías regionales se atrofien por completo consumándose la ruina definitiva de esta nación digna de mejor suerte.

Todos estamos hondamente interesados en esta labor. Carlistas y republicanos, monárquicos y regionalistas, socialistas de todos los matices, clases neutras que por repugnancia quizás á eso que llamamos política, deben unirse en una sola aspiración para lograr que nuestros hijos hereden una patria honrada, libre y rica. A to-

dos, cualesquiera que sean sus opiniones políticas y religiosas, nos une un mismo sentimiento, más ó menos vivo en los individuos pero latente en todos: el amor á Galicia; y que él sirva de lazo para hermanarnos en la gloriosa lucha por nuestro porvenir.

¡Guerra, guerra sin cuartel al caciquismo, y á ese Madrid oficial que anula y absorbe la vida y la libertad económica de las regiones españolas! ¡A luchar por la libertad de las regiones dentro de una España libre! ¡A constituir la federación de todas las antiguas provincias, á dotarlas de la vida propia que les fué arrebatada por un sistema de gobierno tan contrario al modo de ser español!

¡Gallegos, á trabajar por nuestra libertad y por la redención de España!

VIRIATO.

## LOS CANTOS Y BAILES REGIONALES

Con plausible acuerdo la «Liga de Amigos» introdujo en el variado cartel de festejos del presente año un número por demás simpático y atractivo.

Nos referimos al concurso de cantos y bailes regionales.

A nuestra plaza taurina vendrán ganosos de obtener aplausos, cantadores y bailadores de las regiones más opuestas de la península, y Asturias, Zaragoza, Valencia y Sevilla mandarán lo más granado en aquel género de esparcimientos populares, que es lo que más y mejor caracteriza las costumbres de cada país, y alternando con nuestros paisanos, en el tablado harán gala de su habilidad coreográfica los zurcidores de la Jota y la Sardana, la

Praviana y el Jaleo, las Peteneras y la Ribeirana.

Idea ha sido la de la «Liga» merecedora de todo encomio.

Reunir en día determinado y en sitio público á los denonados catalanes entonando las viriles estrofas de sus valientes cantos y á los grupos de las regiones ya citadas, es un acierto tan grande que por sí sólo bastaría para poner muy por sobre lo alto la gestión de la «Liga», que hace fraternizar en un momento dado á los oriundos de otras tierras hermanas que no se aman más porque bien no se conocen.

Nosotros somos partidarios de estas reuniones de gentes que sin serlo parecen extrañas unas de otras, porque en ello vemos tendencias de unificar pensamientos, de reconocer lo que cada cual vale por sí, para que la emulación haga que desenvolviéndose los pueblos dentro de la periferia de su autonomía, sean libres con honrada libertad y ejerzan el regionalismo sin románticas aspiraciones y sin enervantes platonismos que, cuando menos, exponen al ridículo.

Por eso ensalzamos á aquellas regiones que sienten orgullo y vanidad santa por conservar sus tradiciones, por no abandonar su indumentaria, por sentirse llenos de regocijo al emitir los adorables ritmos de sus endechas y al ejecutar sus danzas, que al hacerlo rinden culto de amor á lo suyo, á lo típico y genuinamente suyo, sin amalgamas que lo desfiguren, corrompan y adulteren.

En todas las regiones de España siéntese satisfacción en poseer los trajes del país que á hombres y mujeres les son peculiares; en celebrar concursos de música indígena; en practicar los bailes que les son fa-

miliares, y así vemos que señoritas de la alta aristocracia no se desdennan en cantar coplas de la jota y en bailar sevillanas, envolviendo el escultural busto en pañolones de largo fleco y de colores vivos y rientes como el sol del cielo que es dosel de la hermosa tierra cuyas costumbres copian; ni se desdennan tampoco, ellas y los galanes que las acompañan, en hacer uso del habla dialectal que conocen y entienden, porque así, ciertamente, que establécense corrientes de simpatía y de cariño que hacen bueno al corazón.

En Galicia, y no obstante los chispazos de regionalismo que por veces lanzamos, no hay señorita ni caballere que conozca los «puntos» de la Muñeira, ni el «trenzado» de la Ribeirana, ni el «ripiniqueo» de las Danzas gremiales; ni hay garganta que emita los dulces acentos de nuestros cantos del campo rústicos y tiernos á un tiempo, de los que sólo son imitación defectuosa esas partituras compuestas para ser interpretadas al piano ó por coros orfeónicos más ó menos afinados, en los que entran en gran parte la sofisticación y el convencionalismo, es decir, todo menos lo que es la realidad, y hasta hay quien se avergüenza de expresarse en nuestro idioma, siendo así que en practicar todo esto y no en otras cosas es en lo que consiste el verdadero regionalismo.

Somos de opinión de que en cualquiera de nuestras sociedades de recreo pudieran establecerse academias de canto y baile regionales, que señoritas y muchachos debieran aprender para lucirse en visitas de reyes y otros personajes, en patrióticas solemnidades y en espectáculos que llevaran por objeto el ejercicio de la caridad, y debieran efectuarlo vistiendo el vistoso y elegante traje regional, ya que en nuestras aldeas con el peinado de tufos y «tupé» se introdujeron la camisa planchada, el sombrero cordobés, el pantalón largo y la chaqueta torera.

Cuestión es esta digna de estudio que prometemos analizar.

Por lo pronto satisfacámonos con la feliz idea que ha tenido la «Liga de Amigos» rindiendo honra á los cantos y bailes regionales.

## DE CULTURA

Una revista, *El Magisterio Lucense*, publica en el número 4.º un entusiasta trabajo de mi buen ami-

go Vázquez Seijas, un lugués muy amante de su pueblo, sobre la conveniencia de crear en la ciudad del Sacramento, una Academia de Bellas Artes, y después de muy atinentes observaciones, llega al deseo de la reorganización de la Escuela de Artes y Oficios, y á la formación de un Museo de antigüedades.

Nada más lógico ni más conveniente. Lugo posee lo que el Padre Fita llama *inagotable manantial de documentos históricos*, por su célebre muralla, en la que empostradas, expuestas á los agentes atmosféricos y á la ignorancia de las gentes, existen infinidad de lápidas latinas de extraordinaria importancia que debieran estar ya recogidas, como lo han sido en Astorga, Orense, Pontevedra, etc., y la Comisión provincial de Monumentos, últimamente nombrada, debía de dar más pruebas de vida y tomar como ejemplo la de Orense que ha llegado á la formación de un Museo arqueológico muy notable y á la publicación de un importante Boletín, muy buscado y muy leído por los amantes del Arte y de la Historia; y si se formase esa Academia (si puede constituirse no habiendo Escuela de Bellas Artes) aquí está la nuestra que con 250 pesetas anuales, ha dado é impreso las conferencias que todos conocemos, está formando un Museo arqueológico, y publicará dentro de poco un Boletín, órgano de la corporación.

Felicito de veras al amigo Seijas por su laudable idea, y no ceje en su pensamiento hasta conseguir lo que desea, lamentando mucho la indiferencia con que personas y periódicos de aquella ciudad, acogieron por el momento proyecto tan beneficioso, y apelo á los entusiasmos de los lugueses para el feliz término de lo propuesto por mi amigo.

Tienen todos ellos la palabra.

Se ha constituido en esta ciudad una *Universidad Popular*, vulgarizadora de conocimientos rudimentarios y cuyo objeto principal es inculcar en los obreros nociones aunque sean pequeñas, de aquello que más les interesa; hablarles en tono familiar y comunicativo de manera que lo entiendan, de aquellas ideas que redimen al hombre de la ignorancia; y prepararlo para cualquier clase de estudios, que su vocación ó la civilidad le obliguen á seguir. Está constituida por jóvenes, que en plena pubertad y llenos de esperanzas é ilusiones, todo lo ven liso y llano, porque sabido es que para la juventud, con el atrevimiento de la edad y la fuerza de la sangre, nada hay que se oponga, ni obstáculo que no se venza.

Empezará la tarea, pasadas las fiestas, explicando el rector (un concejal joven y trabajador) el objeto de la corporación, la forma

de sus proyectos y modo de realizarlos; sábense ya los temas de que se tratará, y entre ellos, figuran de Geología, Paleontología, Fisiología é Higiene, Física, Mecánica, Aritmética, Teneduría, Sociología, Historia, etc., y otros muchos que formando series de estudios correlativos, serán explicados por los distintos jóvenes que de ello se encargaron, y para que nada falte, el rector explicará oportunamente á los obreros el modo de entender y aplicar la Ley de accidentes del trabajo, al presente tan mal aplicada como entendida.

Serán las tareas, públicas, un día á la semana, tal vez el sábado, á horas en que sea factible la concurrencia, y se darán con el público que asista, poco ó mucho; está alejada la idea, de todo lo que represente política y religión, y pruebas son de ello los diversos matices de los individuos que la forman, y los distintos locales en los que se trabajará, que son, el Circo de Artesanos, el Casino Republicano, Germinál y el Patronato católico de obreros de San José.

Los iniciadores de la *Universidad Popular*, nos hemos unido sin pretensiones, y sólo con la idea de ilustrar á las masas; bien sabemos que no somos, ni sabios ni maestros, pero estamos plenamente convencidos de que se logra más (para el fin que nos proponemos) tratando las materias desde un punto rudimentario, que desde uno de miras altas, al que nunca se lograría llevar al auditorio.

CASTELL.

La Coruña.

\*\*\*\*\*

## EN PLENA FIESTA

La Coruña se dibierte.

Las fiestas ya han comenzado y el baile del *Sporting-Club* ha sido el suntuoso heraldo que las inició.

Aquel baile fué la quintesencia del buen gusto, de la elegancia, de la cortesía y del buen tono que así distinguen á la digna Directiva del *Sport* como á la mayoría de los socios de aquella galante sociedad.

De los conciertos solemnísimos de los eminentes Casals y Bauer ya trataremos más detenidamente, así como de los otros números atrayentes de los festejos.

Las calles están profusamente iluminadas con focos de arco voltaico é incandescentes; las iluminaciones de los centros de recreo son artísticas y los forasteros recorren en gran número las vías públicas y llenan los teatros y pabellones que actualmente funcionan y donde se pasa bien el rato.

Un aplauso á la *Liga de Amigos*.

## Del modo de desterrar el caciquismo EN GALICIA

### III

(Continuación)

La prensa es ó debe ser para un pueblo otro de sus ángeles guardianes. En otras épocas todo se hacía á cencerros tapados. En la nuestra y en naciones que pretenden ser libres, esclavizándose voluntariamente á la ley y velando sin tregua por su cumplimiento, debemos vivir en pleno día y en pleno sol. La publicidad estimula y alienta á los hombres adictos al deber, acobarda y enfrena á los dispuestos á faltar al suyo, y castiga por sí misma, entregando á la censura y al desprecio públicos á los que han delinquido. Es el auxiliar más poderoso, más seguro y más eficaz de los que dirigen la cosa pública y finalmente es la forja en donde se forma la opinión, el yunque sobre que se bate, y el crisol en que se caldea y purifica. Por desgracia los españoles la miramos con prevención y con recelo y no obtenemos de esta gran palanca todo el trabajo útil, todo el fruto que puede dar. Nos aterramos ante los pequeños males que algunas veces origina, y separamos la vista de los grandes é incalculables beneficios que por lo común proporciona.

En otras naciones la prensa es el órgano en que respiran la agricultura, la industria, el comercio, las profesiones y los oficios y así bien la política. Sorprende y agrada ver el afán intenso con que se leen los periódicos. En todos sitios personas que en nuestra España nunca han saludado las letras de molde despliegan allí su periódico y buscan en él y se enteran de lo que les conviene. No recordamos quien ha dicho que las velas de los barcos no son sino alas de que los hombres se valen para rodear la tierra. Tampoco son papel impreso los periódicos sino fluido sutilísimo que penetra por los poros del cuerpo social y lo prepara y lo impregua para la vida de la civilización, del deracho y del progreso.

Si porque causa algunos perjuicios en ciertas ocasiones, quereis suprimir la prensa, entonces hay que negarse á hacer uso de todos los agentes poderosos. El fuego, el agua, el vapor, la electricidad son un bien y un mal según los casos. Sólo un loco puede proponer que sean suprimidos. Valdría tanto como decretar la no existencia de los seres. Pues la prensa es para los pueblos modernos fuego, aire, agua, luz, electricidad. Van mal aconsejados los que la persiguen y tratan de comprimirla. La empresa es además vana é ilusoria. Como los gases tiene la letra de imprenta una elasticidad siempre igual á la presión que sobre ella se ejerza.

La prensa periódica es la que de un modo más directo forma la opinión; pero á eso mismo coadyuvan el folleto y el libro. Estos dos últimos llegan á menor número de personas, más son en cierto modo la nodriza de aquella. Lo que el folleto, y más particularmente el libro, presentan en lenguaje y en fórmulas poco accesibles á las inteligencias comunes, lo toma el periódico, lo reviste de formas más usuales y conocidas y lo difunde y encarna en las masas. Por este sencillo mecanismo llegan rápidamente al pueblo las ideas de los grandes pensadores. Fuera esta su sola función, y la importancia del periódico sería grande y enormes los beneficios que reportaría.

JUAN MANUEL ESPADA.

Villaza (Ortense), junio de 1906.

(Se continuará.)

## EL CONCURSO DE ORFONES

Noticias de la prensa y particulares nos imponen de las incorrecciones cometidas por el Jurado del concurso de orfeones, de Santiago, relacionadas con la adjudicación de los premios.

La parcialidad fué notoria y la protesta unánime, habiéndose realizado actos que, gracias á la prudencia de los orfeonistas, no llegaron á un mayor grado de gravedad.

El orfeón coruñés «El Eco» se portó con la mayor corrección y cultura y lo mismo los de Orense y Vigo, preteridos en este concurso, y esto desmiente especies lanzadas por algún periódico, para atenuar las consecuencias de una tan manifiesta injusticia.

Lo ocurrido confirma la detestable opinión que tenemos formado, y que repetidas veces hemos expuesto, referente á estos públicos concursos ya poéticos, ya literarios, porque en vista de ciertas cosas que conocemos, hemos perdido la fé en la imparcialidad de un tribunal menos justo que complaciente.

Dichos certámenes están mandados retirar por gastados, por el abuso que de ellos se ha hecho y por el ningún honor que alcanza quien obtenga el premio concedido por Jurados que atienden á la recomendación y se inclinan al favor.

Deploramos lo sucedido esperando que no se repita.

Autorizados por nuestro querido amigo D. Eduardo Vincenti, podemos desmentir la especie propalada de que él influyó para el resultado

del fallo del tribunal calificador, tan censurado.

Tenemos plena confianza en lo que manifiesta el Sr. Vincenti, por cuanto nos consta positivamente los trabajos realizados en Madrid por dicho señor en pro de las colectividades musicales que á la Corte fueron y por las que tanto se interesó. De algo hemos sido testigos presenciales.

## RÁPIDA

La velada fué agradabilísima. Hermosas artistas dejaban oír sus melódicas voces entonando, ya melancólicas baladas, tristes como suspiros de arrepentimiento, ya alegres cantatas regocijadas como cascabeleo arlequinesco.

El tenor maestro cantaba al amor.

Allá en un rincón de la sala las escondidas parejas se juraban eterno cariño.

Cerca de mí el grupo de encantadoras y divas hermosuras, alegres como un día feliz, luciendo en sus arrogantes cabezas los claveles y las rosas y envolviendo sus cuerpos esbemos en los raudos vestidos blancos los unos como sus almas vírgenes, rosados los otros como sus juveniles ilusiones, se contaban amorosas historias.

Las señoras escuchaban al tenor maestro que seguía cantando el amor: ¡quizás recordaban galantes aventuras de sus juventudes muertas!

Las niñas admiraban á la precoz amigueta que arrancaba del violín notas tiernas, amantes, cariñosas. ¡Divinas almas de artista que sienten el amor sin haber amado!...

Los sesudos señores arrellanados en las mullidas butacas, lo comentaban todo, el arte... el amor... la política... la política con preferencia.

Nosotros, los que aportábamos nuestro concurso á la artística velada mirando y admirando.

Yo, ensimismado; soñando, á veces, sugestionado por la música, otras filosofando á mi manera, estas últimas sufriendo: mi espíritu impresionable y pesimista cuando filosofa sufre.

Y transcurrió la velada, animada, alegre. Y al tenor maestro sucedió la magistral pianista y más tarde la precoz cantatriz. Y llegó el trio final: el violín extendió en los aires melódicas notas de célica armonía, angelical canción que parecía en su delirio escuchar la moribunda que cantaba triste su despedida tierna, mientras el piano lloraba notas amargas... Y quedé impresionado. Yo he soñado la muerte de un ser querido y he es-

cuchado mi sueño en esta canción triste... melancólica...

Pasamos los invitados al comedor. Los vasos colocáronse con los generosos vinos; la espumosa cerveza lúcida y transparente rompió su cárcel de cristal y se extendió de uno en otro recipiente. La alegría reinó en el banquete. Yo triste y preocupado me acerqué á la galería amplia.

Amanecía. Jamás he presenciado crepúsculo tan bello. La bahía abundosa de barcos y salpicada de botes dormía envuelta en una semi-oscuridad interesante. Allá en el límite oriental apareció una claridad tenue que fué aumentada progresivamente. A medida que esto sucedía, las sombras huían pintando el mar de diversos y caprichosos tonos; gris... plomo... negro; las estrellas fueron perdiendo su brillo y desapareciendo; poco á poco fué tomando el mar un tono azul no se qué difícil de pintar por lo extraño; los barcos se perfilaban y retrataban en el mar con una claridad débil; los faroles de á bordo fueron apagándose; allá en el muelle la luz roja del faro murió también; el sol avanzaba triunfante; el puerto comenzó á cobrar vida; un perro dejó oír su ladrido ronco despertando á su amo.

Frente por frente á la galería en que yo estaba y arrimado á la pétreo muralla del pescadero muelle un bulto negro comenzó á moverse; era un infeliz envuelto en raída capa que allí había pasado la noche, quizás ayuno de alimento para su cuerpo y consuelo para su espíritu. ¡Quién sabe la historia negra y triste que llevaría en su alma! Levantóse de su lecho de piedra y alejóse en la misma dirección que las sombras. En sentido contrario venían un mocetón y una joven riendo con los ojos y arrullándose amorosamente creyéndose solos en aquella hora temprana.

Y, al fin, perdióse el infeliz de la raída capa allá por el lado de la sombra y vi alejarse á la feliz pareja y perderse también en las calles que bañaba la luz.

Volví á oír dentro arpejos de bandurria y sonos de guitarra y penetré de nuevo en el comedor á escuchar el canto amoroso del tenor maestro.

B. BERMÚDEZ JAMBRINA.

La Coruña, julio 1906.

## PROSA Y VERSO

### UN ESTRENO

(Remembranzas medioevales)

Hará sobre poco más ó menos sus veinticinco años: puedo señalar el día; era aquel en que la his-

pana nación conmemora la festividad de su Santo Patrono.

El sol de julio caldeaba con el hirientes esplendor de sus destellos.

Pepe, Andrés, Joaquín y yo habíamos convenido en estrenar, *al unis*, en tan memorable día, sombreros de copa.

Rara era su forma por aquella época: abarquillada y estrechísima ala, cinta muy ancha y elevada copa que iba adelgazándose hacia la cúspide á modo de cono truncado.

Hélos ya relucientes por la plancha y copiando la sedosa felpa el brillo del azabache.

Dan las once de la mañana...

Punto de reunión: la casa de Andrés en la calle Real; y desde allí, los cuatro juntos, á la misa, para después de ella dar el inevitable paseo por la dicha calle.

—¿Yré por la del Orzán desde la de Cartuchos en que vivo, y tomando por los callejones me internaré de *incógnito* en la *gran vía* y penetraré en casa de Andrés... No... fuera miedo: Panaderas, San Nicolás, Bailén y... ya llegué á mi destino... Pero ¡con que temor!

El sol que alumbrábame por la espalda, dibujaba en el pavimento ni silueta agigantándola, y como coronamiento destacábase encima de mi cabeza algo así como una chimenea de fundición...

—¡Dios mio...! ¿Será tan alta...!

Y al mirarme de soslayo en los cristales de los escaparates, tranquilizábame un poco... No, no era tan grande, aunque sí lo suficiente para encontrarme corrido, apenado, sudoroso.

Joaquín y Pepe, más precavidos que yo, salieran de su casa con *bombín* haciéndose llevar las *bombas* por sus domésticas, evitándose así las emociones aisladas para gozarlas con mayor fruición colectivamente, en *cuarteto*.

Consigna: no hacer caso de cuanto nos dijeran é hicieran los amigos del *Circo*: tiesos y formales como diplomáticos en el ejercicio de sus delicadas funciones, y desentendidos de la sorpresa que necesariamente causaríamos.

Andando: á oír la misa de doce en San Jorge... en fila, sin deshacerla y jugueteando con los junquillos...

—¡Adios, chicos...! ¡Calle! ¿A donde es el fuego...?

—¿Llegó alguna embajada?

—¿Quiénes sois ustedes...?

¡Nada! ¡Adelante y sin reirse; dejadlos hablar... ya se cansarán! Salimos de la misa y al *foco*, es decir, al paseo á lucir nuestros cuerpecitos estirados, oprimidos en corto y ajustado chaquet y pantalón campanudo, y nuestras flamantes *chisteras*, las primeras de última moda llegadas de encargo de París á la Coruña por mediación de *Monsieur Ray*... ¡Soberbias...!

¡Pim...!

—¡Hombre, me parece que nos han tirado algo!—dijo Pepe.

—¡No hagamos caso...! algún chistoso comido de la envidia...!—respondile.

¡Pám!

—¡Porra...—exclamó Andrés llevándose las manos á la cabeza—me han dado con un troncho de repollo...! ¡Qué bárbaros... si yo supiese...! A ver, mirad si sufrió algo el sombrero.

—En efecto, te lo despellejaron un poco y flita en el lado izquierdo una especie de banderita negra.—Y no bién ésto repliqué sentí en el cráneo un golpe atroz.

—¡Uy...!

—¡Chico... pues si te han atravesado el *farol* con una piedra, abriéndole una gatera por la que coge un puño...

—¡Indecentes... incultos... incíviles...!

¡Pám...!

—¡Ay...! ¡Me han matado... cochinos... mal rayo los parta...!

Esta vez el proyectil había errado la puntería y Joaquín recibiera un patatazo en el ojo derecho.

—¡No hagais caso...!

—¿Como no hacerlo si creo que me dejaron tuerto? ¡Lástima de revolver...! ¡Canallas... han de pagármela...!

Estábamos frente al *Café Suizo* y del *León de Oro*, que por aquella era todavía subsistían; y de ésto bien enterado está mi amigo *El parroquiano del L. de O.*, que tanto lo menciona en sus *Recuerdos del tiempo viejo*.

Las personas que por allí transitaban reían á mandíbula batiente; el ridículo era espantoso, y el ataque, de seguro, no habría de cesar.

—Señores, hay que irse, porque de fiyo no salimos de aquí enteros.

—Yo creo que como precaución debemos reclamar dos números de la Guardia municipal, para que nos acompañen á cada uno de nosotros.

—Lo mejor será que disimuladamente nos separemos y escurramos el bulto...

—¡Uy... mi novia...!

—¡Y la mía...!

—¡Y la mía...!

—¡Y la mía...!

—¡Phf... plaf... plof...!

—¡Dios de Dios... el juicio final...!

Un tremendo tiroote nos aturdió como si encima de nosotros se hubiera desplomado el mundo...

Desde los balcones del *Suizo*, manos impías habían arrojado de golpe las veintiocho fichas de un juego de dominó que al rebatir chocando sobre las miserables *pomponas*, produjeron un atronador redoble al que formaban acompañamiento las risotadas del público y las carcajadas de los alevos que nos bombardeaban.

Nos miramos con la vista extrañada y sin deliberar más ni comunicarnos impresión alguna—porque las ya recibidas nos quitaran

el uso de la palabra,—nos disparamos en distintas direcciones cual gazapos perseguidos por cazador lebre, y apretando con ambas manos los malhadados sombreros de copa, jadeantes y quebrantados, dimos con nuestras humanidades en los respectivos domicilios, causando á nuestras familias el consiguiente susto.

Mucho tardé en volver á ponerme de *bimba*, y cuando llegado que hubo otro *Santiago* los amigos del *Circo* me preguntaban:—¿Y hoy sales de *chistera*?—yo, dominado todavía por el pavor, trémulo y amedrentado, sin vacilación contestéles:

—¡No, caros amigos, aquel ruidoso *estreno* es de los que no admiten *reprise*!

G. S. R.

La Coruña, 1906.

### Ante el cadáver de... una desgraciada

Marchita su inocencia venturosa  
tuvo la seducción por compañera,  
el hambre fué su triste consejera,  
su delito mayor nacer hermosa.

No tuvo ni una amiga bondadosa  
que dirigir su corazón supiera,  
ni un amor que sus ansias contuviera,  
ni el beso de una madre cariñosa.

Ni vicio, ni virtud le han enseñado  
y en alas del destino irrevocable,  
ni aun sueños de placer le han recreado.

¿Quién debe reputarse más culpable,  
el corazón del mundo abandonado  
ó el mundo que le olvida miserable?

NARCISO DIAZ DE ESCOBAR.

## ESPECTÁCULOS

### Teatro-circo

Esta noche debutará la nueva compañía ecuestre, gimnasta y acrobática, dirigida por el conocido y renombrado Enrique Díaz, en el teatro-circo de la Marina.

Presentaránse nuevos y variados números, que serán del agrado del público.

También fueron contratados valiosísimos y celebrados artistas de género desconocido en esta población, como son *La Walenda*, que actúa en Oporto; *La Amérigo* y *Lucionssa*, que proceden de los principales circos de Barcelona; *Los Pretzman*, idem de Madrid; *Los Toto Martinetti*, de Lisboa, donde concluyeron su compromiso el domingo último, y *Los Havana*, que terminaron de trabajar el día 30 de julio en el *Circo Parish*, donde han tenido un gran éxito.

Los clowns Mariani y Cerra, proceden también del citado circo.

### Pabellón Lino

Con el refuerzo de la Srta. Meléndez y el Sr. Lacasa recibió nuevo impulso la compañía que actúa en el teatro Lino en el que continúan siendo aplaudidos los *Martineks* y las *Canadiens*, con sus difíciles trabajos, así como las modernas películas del cinematógrafo.

El Sr. Latorre, que aparte sus escasas facultades de voz, es tan buen artista como el Sr. Lacasa, y el Sr. Nart que se hizo simpático al público, seguirán perteneciendo á la compañía lo mismo que las Srtas. Comerma, Cañete y Plá.

Los modestos artistas agradan y los elogios á la empresa y actores son unánimes; pero á éstos les aconsejamos que no abusen del *morcilleo* con tanta repetición de *bertorellas*, *centollas*, *peixe sapo* y otras palabrejas que álguien poco ingenioso y menos conocedor del *respectable*, les ha enseñado y ellos repiten hasta la saciedad, pues no sería imposible que el público amoscado les diera un disgusto. Una de estas noches hubimos de intervenir para que la protesta iniciada no tomase vuelos y se manifestase ruidosa.

### Pabellón Pradera

Alternando con las hermosas cintas cinematográficas actúan en este local el prestidigitador el *Gran Canaris* y la sonámbula Mme. Albani, que llaman la atención con el ejercicio titulado *El sueño de Mahomeda*.

En las varias secciones llenase este pabellón de gente que aplaude la labor de estos artistas y las exhibiciones del cinematógrafo.

## CRÓNICA SEMANAL

### PALIQUE

—¡Diol-o garde, tío Chinto!  
—¡E mais á tí, Mingote!  
—E falta fai que nos garde á todos.  
—Tes razón.  
—Porque agora sí que de verdade ándalle o demo solto pol-a Cruña.  
—¡Abrenuncio!  
—Non lle hay mais.  
—¿E por qué, meu rapás?  
—Por unha morea de cousas.  
—Pois vai dicindo.  
—Por un lado fogo por terra e fogo pol-o mare; casas que arden e vapores que se queiman; muebles que se esmendrellan e mercancías que pérdense.  
—Si que eche un bon perxuicio.  
—Pol-o outro ás condergadas folgas dos pescadores, dos metales, dos douradores e a amenaza de outras se os patronos non se cumbe á todo canto se lles pon na chola ós obreiros.  
—D'aquela non mintes ó decir que anda o demo solto.

—Figúrese que c'o conto de non salir ó mar os vapores non hay na praza nin unha escama de peixe.

—¡Dios nos valla!

—Que os folguistas ou folgueiros, non solasmentres eles non traballan, se non que de contra impiden que os outros o fagan.

—Estáche ben.

—E que se a algún con moitas fatigas colle un paxe de peixiños e mándaos á venda pra facer catro cartos, os que folgan bótanse enriba das mulleres que van á praza, envórcanlles as cestas e pisanlle os peixes que leven nelas.

—¡Home, eso tamén eche de mais!

—E todo esto pásalle n-as visporas das festas pra que os de fora abulten os sucesos, collan medo e non veñan.

—¡Todo sexa por Dios!

—Ademais os boteiros embisten cantos vapores chegan ó porto e se os non deixan subir á eles pra prender nos pasaxeiros, arman escándalos e ceiban os baules no medio da badía.

—¿Pro é que non hay autoridades?

—Háinas á medias e como non queren se disgustar pasan por todo e amén.

—¡Eso é, e o pobo que se amoque é que non coma, porque se quere facelo, cústalle todo un ollo da cara!

—Fala vostede como un libro.

—¿Sabes o que eu digo?

—Sabereino se mo dis.

—Pois que se fora eu quen gobernase xa picaría pra que todos andivesen direitos e sin se torceren.

—Pra eso abondáballe con sere mosquito.

—¿Pra qué, ho?

—Pra picare, porque aló pol-as ruas onde hay árbores prantados non se pode resistire.

—¿E logo?

—Porque tan pronto anoitece y encéndese a lus nas casas, entran os mosquitos á eito e non deixan descansar á xente pois pásanlle zumbande toda a noite.

—¡Home, non será tanto!

—¡Vaya si él Mire: n-unha casa da Fonte de San Andrés acostouse unha familia sán e salva e co as caras moy limpiñas.

—Ben ¿e qué?

—Que á mañán erguéronse todos, dende o mais vello hasta o mais mozo, con elas feitas unhas cribas ou como se tivesen o sarrampión, a tiña ou a sarna.

—¡Ti toleas! ¿E qué fora?

—Que os mosquitos arramplaran con eles, picaran ó seu pracer e puxéronnos feitos uns nazarenos cheos de sarpullido.

—¡Recontra! D'aquela terían que se bañaren.

—O que mais e o que menos pra se quitaren o picor tivo que tomare un baño de aprensión.

—¿Cómo un baño de aprensión?

—D'eses de entrar e salir á un tempo.

—Xa entendo. Foiche boa advertición.

—Non lla teñen mala en Riazor.

—Será c'ó conto dos baños.

—Con eso e c'ó tiro de pichón.

—¿Cómo dis?

—Que alí haille un que por un can déixalle tirar c'unha carabina á unha pombiña, e se dá n ela lévaa, e se non da quédase co ela o dono do tiro, e como entre os tiradores poucos hay que den no branco, resulta que o tío aquel gánalle boas pesetas.

—D'aquela mais conta ten paseare polo Relleno n estas tardes de calore.

—Non moito porque no Relleno xa nin hay frescura nin vistas, porque tantos foron os permisos que deron pra levantar tendas e barracós, que aquilo somella campo de feira.

—E mais non mintes.

—Despois non para un alí con tanto ruido pois todos sonlle berridos de barquilleiros, limpabotas, churreiros e outros que mesmo volven xordo ó paseante.

—Non haberá d'aquela pouco barullo.

—Non foi pequeno o que lle armou aló en Madride un que fai versos e que lle din Villaespesa.

—¿Y ese que fixo?

—Inventou un desafío e tal algurada promoveu que todo o mundo ocupouse do conto.

—Home, merecía que lle asentasen as costelas.

—Non teña cuidado: ándalle entre os que mandan, que se estivese no medio dos que son mandados xa vería como o amañaban.

—Pol-o visto, non é solasmentres na Cruña onde anda o demo solto, Mingote.

—Non, señor, como ten áas y é moito lixeiro voa e corre por todo o mundo, tío Chinto.

Pol-a copia,

XANIÑO.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

## INFORMACIONES

### Certamen pedagógico

En el celebrado recientemente en Santiago obtuvo el primer premio del tema 18, propuesto por el *Diorio de la Morino*, de la Habana, por iniciativa de nuestro entrañable amigo D. Manuel Curros Enriquez, el que también lo es muy estimado D. Ramón Armada Teijeiro, escritor galano y secre-

tario del Ayuntamiento de Ortigueira, obteniendo el *accésit* el conocido literato D. Eduardo Núñez Sarmiento, quién logró asimismo un primer premio en otro tema de dicho Certamen.

Nuestra más sincera felicitación.

### El vapor "Comercio"

Completamente restaurado hizo el jueves el viaje de prueba el hermoso vapor de Ferrol *Comercio*, trayendo á su bordo gran número de convidados que en unión de otros de la Coruña fueron espléndidamente obsequiados por la comisión de accionistas, entre los que se encontraba nuestro buen amigo D. Ramón Zincke.

El *Comercio* reanudó sus viajes alternando con el *Ambonie*, efectuándose las expediciones así de la Coruña como del Ferrol á las nueve de la mañana y á las tres de la tarde, además de otros extraordinarios.

Estimamos la invitación que se nos dirigió para el acto.

### Bonos

Agradecemos al señor Alcalde los bonos de pan que se sirvió remitirnos y que hemos repartido entre varios necesitados.

### Elixir Callol

Con el número de hoy acompañamos un prospecto del conocido farmacéutico de Barcelona doctor Callol, referente al ELIXIR de su invención, cuya lectura recomendamos eficazmente á nuestros lectores por ser de interés á todas aquellas personas que padecen de *neurastenia, anemia, falta de apetito y debilidad general*.

### José Pan García

#### CORREDOR DE COMERCIO

Se encarga de la compra y venta de Papel del Estado y demas valores. — Intervención gratis en operaciones de préstamos con el Banco de España. — Administraciones de fincas. — Seguros de todas clases.

CASTELAR, 16, (antes RUANUEVA)

### José Rouco

Procurador de esta Audiencia Territorial y Representante de la Sociedad de Seguros Mútuos «Austria y Hungría»

Se encarga de la gestión de toda clase de asuntos en general, é igualmente de la compra-venta de fincas en la provincia y préstamos hipotecarios.

Estrecha de San Andrés, 13, pral.

LA CORUÑA

## Tes da China

IMPORTADOS DIREITAMENTE

DE

### Hankow e Foochow

Chegou a estación do estío e pra boa salú ter, en ves de café ardente tomade o esquisito té que o señor García Ibarra no seu comercio vos ten, e que trouxo aló, da China, sendo mais rico que a mel.

66, REAL, 66

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

## Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

## ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

MIL cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas  
sobres > > > 4'75 >  
facturas > > > 8'00 >  
tarjetas > > > 15'00 >

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

## "Oftalmiaterion"

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

Siempre hace bien; jamás daño

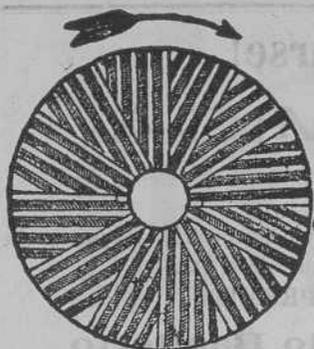
ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la Farmacia de Villar, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.

PHEGEL, FOTÓGRAFO SAN ANDRES, 13  
(CASA DE LA LOTERIA)

Por UNA peseta un retrato gran tamaño.—Visítese la exposición



DERECHA

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL. 14. 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

## La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

### ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

### RELOJERIA

- DE -

### Antonio Fernández y Rivas

Unica casa en la Coruña dedicada exclusivamente á la compostura de toda clase de relojes, gramófonos, cajas de música, juguetes mecánicos, máquinas de coser y otros muchos objetos que por su delicado mecanismo guarde relación con la relojería.

Fuente de San Andrés, núm. 30

Nota.—Por módica cantidad mensual, se pasa á domicilio á dar cuerda y arreglo de los relcjes de pared, sobremesa y de torre.

### ALFREDO DE LA FUENTE

LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

### B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

### A los contratistas y maestros de obras

Cementos, cal hidráulica, cales, yesos, azulejos, teja plana y del país, ladrillo y demás materiales de construcción.

Aceites de linaza y lubricantes, pinturas en pasta y polvo, secante y barnices, brochas, vidrios, etc.

Ventas al por mayor y menor

Suárez, Pedregal y C.<sup>a</sup> (S. en C.)

5 y 6, PLAZA DE ORENSE, 5 y 6

### Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO

GASÓMETROS PARA CARBURO

Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

### Salón de Barbería

En el de D. ANTONIO PICOS se expenden los RIZA BIGOTES que acaba de recibir, al precio de dos pesetas.

Se hacen con esmero toda clase de trabajos en el ramo de Peluquería.

Plaza de Azcárraga, 6

Andrés Villabrille MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

### Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN

### CHOCOLATERIA

- DE -

### Juan Vázquez Pereiro

Chocolates trabajados á la antigua, á brazo y piedra.—Se enseña la fabricación del mismo y se hacen moliendas para fuera.—Se garantiza la buena calidad de los ingredientes y la pureza del chocolate.—Precios: 4, 5, 6, 7, 8, 10 y 12 reales.

Estrecha de San Andrés, núm. 3.—Coruña



## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	3.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.680
MADRILENO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 29 de Agosto el grande y magnífico vapor nombrado

### LUGANO

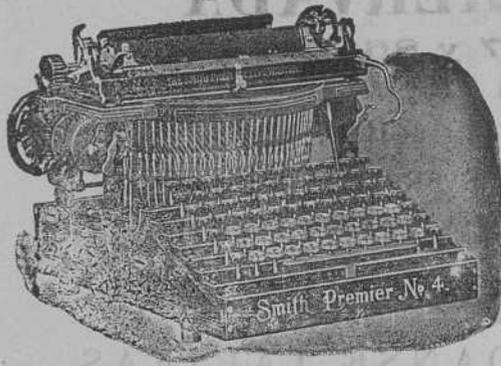
Capitán, D. Juan Egurreola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, PICA VIA, 3.—Coruña.



¡Hay que desengañarse!

## LA ECONÓMICA

36-**REAL**-36

Es la casa que más barato vende en la Coruña camas, muebles, tapicería, máquinas de coser, bordar y hacer calceta, maquinaria agrícola y abonos químicos, etc., etc.  
La máquina mejor del mundo para escribir es la SMITH PREMIER.

Representante general en Galicia: **Obdulio Baglietto**

REAL, 36—LA CORUÑA—REAL, 36

### La Campana

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos a pesar de ser caros.

### Academia Sarasate

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: **D. Manuel Sánchez Yáñez**

Enseñanza completa del *solfeo*, *piano*, *violín* y demás instrumentos de *arco*.

Especialidad en las clases de *perfeccionamiento* y de *conjunto*.

De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores *violínistas* de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES A DOMICILIO

### Gonzalo Martinez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

### FOTOGRAFIA DE PARIS

de **José Sellier**

SAN ANDRES, 9

### Antonio Diaz Collazo

LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS

Precios sin competencia

CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

### MÉDICO Villardefrancos

Consulta: DE 1 A 4

San Andrés, 22, 3.º

### Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

### EMILIO HERMIDA

Real, 30 y Galera, 23

Gran establecimiento y talleres de calzado y guarnicionería

#### Calzado de lujo

PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS

Especialidad

en botas de montar.—Calzado á la medida

ULTIMAS NOVEDADES

Precios económicos

#### GUARNICIONES

EQUIPOS DE MONTAR

Artículos para carruajes

GRAN SURTIDO

EN MUNDOS DE MIMBRE Y VIENESES

SACOS Y MALETAS

LIMOSNEROS, PETACAS Y PITILLERAS

## Talleres de Fotograbado

— D E —

### PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUÑA—REAL, 61

## LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

TARJETAS desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.

## LA BALEAR

Gran establecimiento de calzado de todas clases

Especialidad en lujo, fantasía, elegancia y solidez

Las reparaciones del calzado comprado en esta casa son á cargo de la misma. El Establecimiento se encarga de las composturas, contando al efecto con muy buenos operarios.

16 - Fuente de San Andrés - 16

LA CORUÑA

## Fotografía Moderna

REAL, 86.—Coruña

Ultimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones. Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.  
NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA